



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada-Government
Ministria për Forcën e Sigurisë së Kosovës
Ministarstvo za Kosovske Bezbednosne Snage / Ministry for the Kosova Security Force

RREGULLORE (MFSK) NR. 02/2016
PËR BARTJEN DHE PËRDORIMIN E ARMËVE TË ZJARRIT NGA PJESËTARËT E FORCËS SË
SIGURISË SË KOSOVËS

REGULATION (MKSF) NO. 02/2016
FOR CARRYING AND USE OF FIRE WEAPONS BY KOSOVO SECURITY FORCE
MEMBERS

PRAVILNIK (MKSB) BR. 02/2016
ZA NOŠENJE I UPOTREBU VATRENOG ORUŽJA OD STRANE PRIPADNIKA KOSOVSKE SNAGE
BEZBEDNOSTI

<p>Ministri i Ministrisë për Forcën e Sigurisë së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 3. paragrafi 3.10. (e) të Ligjit Nr. 03/L-45 për Ministrinë për Forcën e Sigurisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës nr. 26/2008), nenit 7 të Ligjit Nr. 03/L-082 për Shërbimin në Forcën e Sigurisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës nr. 32/2008), nenit 8, nën paragrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr. 15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p>RREGULLORE (MFSK) NR. 02/2016 PËR BARTJEN DHE PËRDORIMIN E ARMËVE TË ZJARRIT NGA PJESËTARËT E FORCËS SË SIGURISË SË KOSOVËS</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Kjo Rregullore ka për qëllim përcaktimin e rregullave dhe procedurave për bartjen, përdorimin, ruajtjen dhe mirëmbajtjen e armëve të zjarrit dhe municionit të Forcës së Sigurisë së Kosovës.</p>	<p>Minister of Ministry for the Kosovo Security Force</p> <p>In pursuit of article 3, paragraph 3.10(e) of Law No.03/L-45 for the Ministry of Kosovo Security Force (Official Gazette of Republic of Kosovo no. 26/2008), article 7 of Law No. 03/L-082 for Service in Kosovo Security Force(Official Gazette of Republic of Kosovo no. 32/2008), article 8 subparagraph 1.4 of Regulation No 02/2011 for the administrative responsibilities areas of Prime Minister's Office and Ministries as well as article 38, paragraph 6 of the regulation of government's labor No.09/2011(official gazette no,15,12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p>REGULATION (MKSF) NO.02/2016 ON CARRYING AND USING FIRE ARMS BY THE MEMBERS OF KOSOVO SECURITY FORCE</p> <p>Article 1 Aim</p> <p>This regulation aims to define rules and procedures on carrying, using storing and maintaining fire arms and ammunition of Kosovo Security Force.</p>	<p>Ministar Ministarstva za Kosovske Snage Bezbednosti,</p> <p>U podršci člana 3. stav 3.10. e) Zakona Br. 03/L-045 o Ministarstvu za Kosovske Snage Bezbednosti (Službeni List Republike Kosova, broj 26/2008), člana 7, Zakona Br. 03/L-082 za Službu u Kosovskim Snagama Bezbednosti, (Službeni List Republike Kosova, broj 32/2008), člana 8, podstav 1.4 Pravilnika Br. 02/2011 o Oblasti Administrativnih Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava kao i člana 38, stav 6 Pravilnika o Radu Vlade Br. 09/2011 (Službeni List br.15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p>PRAVILNIK MKSB BR. 02/2016 ZA NOŠENJE I UPOTREBU VATRENOG ORUŽJA OD STRANE PRIPADNIKA KOSOVSKE SNAGE BEZBEDNOSTI</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>Ovaj Pravnilik ima za svrhu definisanje pravila i procedure za nošenje, upotrebu, očuvanje i održavanje vatrenog oružja i municije Kosovske Snage Bezbednosti.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Kjo Rregullore zbatohet për të gjithë pjesëtarët aktiv dhe rezervë të FSK-së, duke përfshirë kadetët dhe rekrutët gjatë shërbimit të tyre brenda dhe jashtë vendit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>This Regulation applies to all KSF active and reserve members, including cadets, and recruits while in service, home and abroad.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Obim Delovanja</p> <p>Ovaj Pravilnik se odnosi na sve aktivne i rezervne pripadnike KSB-a, uključujući kadete i regruta tokom vreme službe u zemlji i inostranstvu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë rregullore kanë kuptimin si në vijim:</p> <p>1.1. Arma e zjarrit - mjet luftarak për shkrepjen e municionit, përkatësisht projekttilit nga presioni i barutit;</p> <p>1.2. Pistoletë - armë brezi personale;</p> <p>1.3. Pushkë - armë e gjatë krahu me shkrepje automatike dhe gjysmë automatike;</p> <p>1.4. Municion - mjet shpërthyes që qitet nga armët e zjarrit;</p> <p>1.5. Arma e shërbimit - arma me të cilën është i ngarkuar pjesëtari i Forcës;</p> <p>1.6. Bartja e armës - posedimi fizik i armës personale;</p> <p>1.7. Përdorimi i armës - kryerja e veprimeve taktike-teknike me armë</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. Expressions used in this regulation have meaning as;</p> <p>1.1. Firing weapon - combat tool for firing ammunition, respectively projectile by gunpowder pressure;</p> <p>1.2. Pistol - personal waist weapon;</p> <p>1.3. Rifle - long shoulder weapon with automatic and semi -automatic fire;</p> <p>1.4. Ammunition - exploding material communing out of the firing weapons;</p> <p>1.5. Service weapon - the weapon with which is burdened the Force's member;</p> <p>1.6. Carrying weapon - physical possession of personal weapon;</p> <p>1.7. Use of weapon - conducting tactical-technical activities in line with;</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi upotrebljeni u ovom pravilniku imaju značenje kao što sledi;</p> <p>1.1. Vatreno oružje - vojno sredstvo za pucanje municije, odnosno projektila od pritiska baruta;</p> <p>1.2. Pištalj - lično kratko ručno oružje;</p> <p>1.3. Puška - dugačko oružje ramene sa automatskim i polu-automatskim pucanja;</p> <p>1.4. Municija - eksplozivna naprava koja je otpuštena od vatreno oružje;</p> <p>1.5. Službeno oružje - oružje sa kojim je opterećen pripadnik snaga;</p> <p>1.6. Nošenje oružja - fizičko posedovanje ličnog oružja;</p> <p>1.7. Upotreba oružja - obavljanje tehničkih i taktičkih radnji oružja;</p>

<p>sipas detyrës;</p> <p>1.8. Depoja e armatimit dhe municionit - objekt dhe hapësirë adekuate për deponimin dhe ruajtjen e armatimit, municionit dhe mjeteve tjera luftarake;</p> <p>1.9. Librat e Evidencave të armatimit dhe municionit - formular i standardizuar për evidentimin e armatimit, municioneve, mjeteve dhe pajisjeve tjera luftarake;</p> <p>1.10. Lokacioni/Kazerma - vend bazim i përhershëm i njësisë;</p> <p>1.11. Kartela personale për armëmbajtje (KPA) - dokument me të cilin autorizohet pjesëtari për bartjen e armës personale të zjarrit;</p> <p>1.12. Rregullat e Angazhimit (ROE) - janë rregulla ose direktiva të forcave ushtarake që përcaktojnë rrethanat, kushtet, shkallën dhe mënyrën në të cilën mund të aplikohet përdorimi i forcës, ose veprime që mund të interpretohet si provokuese.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Dispozitat e përgjithshme</p> <p>FSK-ja është e armatosur lehtë dhe të gjithë pjesëtarët e saj kanë të drejtën e posedimit, bartjes dhe përdorimit të</p>	<p>1.8. Armaments and ammunition warehouse - a proper space and environment for storing and keeping armaments, ammunition and other battle tools;</p> <p>1.9. Armaments and ammunition Record Books of - standardized form for recording armaments, ammunition and other battle equipment;</p> <p>1.10. Location/Barrack - permanent unit's location;</p> <p>1.11. Personal Card for Carrying Weapons (PCCW) - a document with which is authorized the member to carry personal firing weapon;</p> <p>1.12. Rules of Engagement (ROE) - are rules or directives of military forces, which define environment, terms, scale and manner when use of force can be applied, or Action which may be interpreted as provocative.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 General provisions</p> <p>KSF is lightly armed and all its members are allowed to possess, carry and use of fire arms, approved, in line with</p>	<p>1.8. Skladište oružja i municije - objektat i adekvatan prostor za skladištenje i očuvanje oružja, municije i drugih vojnih sredstva;</p> <p>1.9. Knjige Evidencija oružaja i municije - standardizirani obrazac za evidentiranje oružja, municije, sredstva i druge vojne opreme.</p> <p>1.10. Lokacija/Kasarna - stalno mesto baziranja jedinice;</p> <p>1.11. Licna Kartica za nošenje oružje (LKNO) - dokument sa kojim se ovlašćuje pripadnik za nošenje ličnog vartenog oružja;</p> <p>1.12. Pravila Angažovanja (PA) - su pravila ili smernice vojne snage koje određuju okolnosti, uslovi, uslovi, stepem i način na koji se mozeti primeniti upotreba sile, ili radnje koje mogu da se protumače kao provokativni.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Opšte odredbe</p> <p>KSB su lako naoružane i svi njegovi pripadnici imaju pravo da poseduju, nošenje i korišćenje vatrene oružja,</p>
--	--	---

<p>armëve të zjarrit, të aprovuara në pajtim me dispozitat e kësaj rregulloreje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Posedimi, bartja dhe përdorimi i armëve</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së, posedojnë, bartin dhe përdorin armët për përmbushjen e misionit kushtetues dhe ligjor të FSK-së.</p> <p>2. Për bartjen dhe përdorimin e armës të gjithë pjesëtarët e FSK-së, duhet ta përfundojnë me sukses trajnimin përkatës dhe janë të certifikuar.</p> <p>3. Komandanti i njësisë duhet të sigurojë që pjesëtarët e FSK-së të jenë të trajnuar sipas standardeve të sigurisë për bartjen dhe përdorimin e armëve sipas Procedurave Standarde Operative (PSO) të nxjerra nga KOMFSK.</p>	<p>provisions of this regulation.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Possession, carrying and use of weapons</p> <p>1. KSF members possess, carry and use the weapons for fulfillment of constitutional and legal mission of KSF.</p> <p>2. In order to carry and use the weapon all KSF members must successfully complete the respective training and are certified.</p> <p>3. Unit's commander must ensure that KSF members are trained in line with safety standards on carrying and using weapons in compliance with Standard Operational Procedures issued by COMKSF.</p>	<p>odobrenih u skladu sa odredbama ovog pravilnika.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Posedovanje, nošenje i upotreba oružja</p> <p>1. Pripadnici KSB-a poseduju, nose i koriste oružje za ispunjavanje ustavne i pravne misije KSB-a.</p> <p>2. Za na nošenje i upotrebu oružja svi pripadnici KSB-a, trebaju uspešno završiti odgovarajuću obuku i su sertifikovani.</p> <p>3. Komandant jedinice treba da obezbedi da su pripadnici KSB-a budu obučeni u skladu sa standardima bezbednosti za nošenje i upotrebu oružja prema Standardnih Operativnih Procedurama (SOP) izdate od KOMKSB.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Përgjegjësia dhe llogaridhënia për armë dhe municion</p> <p>1. Komandanti i njësisë është përgjegjës për administrimin, ruajtjen, mirëmbajtjen, riparimin e armatimit, pajisjet përcjellëse, pajisjet e pastrimit dhe municionet.</p> <p>2. Inspektimi dhe kontrolli i rregullt bëhet me qëllim verifikimi të armatimit dhe municionit sipas procedurave, librave të</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 The responsibility and accountability for weapons and ammunition</p> <p>1. Unit's commander is responsible for administering, keeping, maintaining, repairing armaments, accessories, cleaning and ammunition tools.</p> <p>2. Regular inspection and control is conducted to verify armament and ammunition in line with procedures,</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Odgovornost i polaganje računa za oružja i municije</p> <p>1. Komandant jedinice je odgovoran za, administracije, očuvanje, održavanje, popravku oružja, prateće opreme, opreme za čišćenje i municije.</p> <p>2. Inspekcija i redovna kontrola obavlja se sa namerom verifikacije naoruzanja i municije prema procedurama, knjige</p>

<p>evidencës, dokumentacionit përcjellës dhe kartelave të aprovuara nga KOMFSK.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Deponimi dhe ruajtja e armëve</p> <p>1. Të gjitha armët e FSK-së duhet të kenë numrin identifikues dhe të mbahen në depo apo objekte të përcaktuara për ruajtjen dhe mbajtjen e tyre, sipas procedurave standarde operative të lëshuara nga KOMFSK.</p> <p>2. Përgjegjësi i depon mban evidencën e vendndodhjes së secilës armë në Librin e Evidencës.</p>	<p>record books, other documents and cards approved by COMKSF.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Storing and securing weapons</p> <p>1. All KSF weapons must contain identifying number and be kept in warehouse or facilities designated for securing and preserving them, in line with standard operation procedures issued by COMKSF.</p> <p>2. Warehouse keeper keeps record on the placement of each weapon in Record book.</p>	<p>evidencije, pratećom dokumentacijom i kartice odobrene od strane KOMKSB.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Skladištenje i čuvanje oružja</p> <p>1. Sva oružja KSB, moraju da imaju identifikacioni broj i da se drže u skladištima ili definisanih objekata za njihovo očuvanje i držanje, prema standardnih operativnih procedurama izdate od strane KOMKSB-a.</p> <p>2. Osoba koja je odgovoran za skladište drži evidencije lokaciji za svako oružje u knjigi evidencije.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Dhënia e armëve në përdorim</p> <p>1. Pranimit dhe dorëzimit i armës evidentohet në Librin e Evidencës.</p> <p>2. Dhënia e armës bëhet vetëm për qëllime shërbimi dhe vetëm nga personi i autorizuar nga KOMFSK.</p> <p>3. Pranimit i armës/ve bëhet me nënshkrim personal në rastet e pajimit individual, ose me nënshkrim të Komandantit të njësisë, në rastet kur kemi të bëjmë me pajisje grupore. Secili pjesëtarë mban përgjegjësi individuale për ruajtjen, bartjen dhe përdorimin e armës sipas PSO-ve, kodit disiplinor dhe legjislacionit në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Issuing weapons for use</p> <p>1. Reception and handover of weapon is recorded in Record Book.</p> <p>2. Weapon is issued only for service purposes and only by a person authorized by COMKSF.</p> <p>3. Weapon/s reception is done by personal signature. In cases of individual equipping, or by Unit's Commander signature, in cases when we deal with grouping equipment. Each member takes individual responsibility for storing, carrying and using the weapon, congruent to SOP, disciplinary code and existent legislation.</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Davanje oružja za korišćenje</p> <p>1. Prijem i dostava oružja, evidentira se u Knjigi Evidencije.</p> <p>2. Dostava oružja vrši se samo za potrebe službe i samo od ovlašćeno lice, od strane KOMKSB-a.</p> <p>3. Primanje oružja/e vrši se individualnim potpisomU slučajevima individualnog opremanja, ili sa potpisom Komandanta jedinice, u slučajevima kada imamo da se bavimo sa opremom u grupi. Svaki pripadnik ima individualnu odgovornost za čuvanje, nošenje i korišćenje oružja prema SOP-e, disciplinskog koda i zakonodavstvo na snazi.</p>

<p>4. Njësia përkatëse duhet të mbajë listën e personelit të autorizuar për bartjen dhe përdorimin e armëve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Deponimi dhe ruajtja e municionit</p> <p>1. Municioni duhet të ruhet në depo, në vend të veçantë nga armët.</p> <p>2. Municioni shkollor dhe ai real ruhen ndarazi.</p> <p>3. Komandanti i njësisë është përgjegjës për ruajtjen e municionit sipas standardeve, të përcaktuara me PSO.</p> <p>4. Përgjegjësi i depos mban evidencën e municionit.</p>	<p>4. Relevant Unit must bear a list of authorized personnel to carry and use weapons.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Store and preservation of ammunition</p> <p>1. Ammunition must be stored in warehouse, in specific place from weapons.</p> <p>2. Training/school and real ammunition are kept separately.</p> <p>3. Unit's commander is responsible to preserve ammunition congruent to standards set by SOP.</p> <p>4. Warehouse keeper keeps ammunition record.</p>	<p>4. Relevantna jedinica mora voditi spisak ovlašćenih kadrova za nošenje i upotrebu oružje.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Skladištenje i čuvanje municije</p> <p>1. Municija se mora čuvati u skladištu, u posebno mestu od oružja.</p> <p>2. Školska municija i prava municija se čuvaju odvojeno.</p> <p>3. Komandant jedinice je odgovoran za čuvanje municije prema standardima definisano sa SOP.</p> <p>4. Osoba koja je odgovoran za skladište vodi evidenciju za municije.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Dhënia, pranimi dhe kthimi i municionit</p> <p>1. Pranimi dhe dorëzimi i municionit bëhet nga personi i autorizuar nga KOMFSK dhe evidentohet në Librat e Evidencës.</p> <p>2. Pranimi dhe dorëzimi i municionit bëhet me nënshkrim personal në rastet e furnizimit individual, ose me nënshkrim të Komandantit të njësisë, në rastet kur kemi të bëjmë me furnizim grupor.</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Issue, reception and turn-in of ammunition</p> <p>1. The ammunition's reception and turn-in is done by a person authorized by COMKSF and evidenced in record book.</p> <p>2. Ammunition's reception and turn-in is conducted by personal signing in cases of individual supplying, or with Unit's Commander signature, in cases when we deal with grouping supply.</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Davanje, primanje i vraćanje municije</p> <p>1. Prijem i dostava municije obavlja od ovlašćenog osoblja od strane KOMKSB-a i evidentira se u Knjigi Evidencije.</p> <p>2. Prijem i dostava municije obavlja se individualnim potpisom u slučajevima individualnog snabdevanja, ili sa potpisom Komandanta jedinice, u slučajevima kada se bavimo sa snabdevanjem u grupi.</p>

<p>3. Instruktori përgjegjës për trajnime nënshkruan për municionin shkollor dhe real për nevoja trajnimi dhe qitjeje në poligone.</p> <p>4. Njësia përkatëse mbanë evidencën e personelit që i shpërndahet municioni.</p>	<p>3. The instructor in charge for training signs for real and training ammunition for training needs and range shooting.</p> <p>4. Relevant Unit keeps record on personnel to whom is delivered the ammunition.</p>	<p>3. Odgovoran instruktor za obuku potpisuje za školsku i realnu municiju za potrebe obuke i gađanje (pucanje) u poligon.</p> <p>4. Relevantna jedinica vodi evidenciju osoblja kojima se distribuira municija.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11 Kontrolli dhe inspektimi i depove të armëve, municionit dhe regjistrave</p> <p>1. Kontrollimi dhe Inspektimi i lokacioneve, depove dhe regjistrave të armëve dhe municionit, bëhet nga pjesëtari i autorizuar nga KOMFSK.</p> <p>2. Kontrollimi dhe inspektimi, nga komandanti në nivel njësie bëhet në baza ditor dhe javore, kurse Inspektorati i MFSK/FSK, mund të bëjë kontroll sipas kërkesës së Ministrit apo urdhrin të KOMFSK, në çdo kohë sipas vlerësimit.</p>	<p style="text-align: center;">Article 11. Control and inspection of weapons, ammunition and registries</p> <p>1. Control and inspection of locations, warehouse and registers of weapons and ammunition is done by a member authorized by COMKSF.</p> <p>2. Control and inspection by commander at unit's level is conducted on daily and weekly basis, while MKSF/KSF inspectorate may undertake control as requested by Minister or COMKSF order, at any time, according to assessment.</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Kontrola i inspekcija skladišta oružja, municije i evidencija</p> <p>1. Kontrola i inspekcija lokacija, skladišta i evidencije oružja i municije, vrši se od ovlašćenog pripadnika od strane KOMKSB-a.</p> <p>2. Kontrola i inspekcija od strane komandanta na nivou jedinice vrši se u dnevnoj i nedeljnoj osnovi dok Inspektorat MKSB-a, može izvršiti kontrolu prema zahtevom Ministra ili naredbom KOMKSB-a, u svakom trenutku prema proceni.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 12 Lëvizja e armëve dhe municionit ndërmjet lokacioneve</p> <p>1. Zhvendosja dhe lëvizja e armëve dhe municionit nga një lokacion në tjetrin, autorizohen nga KOMFSK, apo personi i autorizuar nga ai dhe evidentohet në Librat e Evidencave të dy lokacioneve.</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Weapon and ammunition movement between locations.</p> <p>1. Displacement and movement of weapons and ammunition from one location to another is authorized by COMKSF or person authorized by him, and is registered in the Record Book of both locations.</p>	<p style="text-align: center;">Član 12 Kretanje oružja i municije između lokacija</p> <p>1. Kretanje oružja i municije sa jedne lokacije na drugu, se ovlašćuju od strane KOMKSB-a, ili lice koje je ovlašćeno od njega i evidentira u Knjigama Evidencije oboje lokacije.</p>

<p>2. Transportimi i armëve, përkatësisht municionit, bëhet në automjete të ndara nën masa sigurie.</p> <p>3. Për çdo zhvendosje apo lëvizje të armëve dhe municionit duhet të zbatohen procedurat standarde operative të nxjerra nga KOMFSK.</p>	<p>2. Weapons transportation, respectively ammunition is done by separated vehicles, under security measures.</p> <p>3. For any displacement or movement of weapons and ammunition must be applied standard operational procedures issued by COMKSF.</p>	<p>2. Transport oružja, odnosno municije, vrši se u odvojenim vozilima pod bezbednosnim merama.</p> <p>3. Za svako pomeranja kretanje ili oružja i municije treba da se primenjuju standardne procedure izdate od strane KOMKSB-a.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 13 Keqpërdorimi apo humbja e armëve dhe municionit</p> <p>1. Keqpërdorimi apo humbja e armëve dhe municionit zyrtar, trajtohet në përputhje me Kodin Disiplinor të FSK-së dhe dispozitat ligjore në fuqi.</p> <p>2. Humbja, vjedhja e armëve apo çfarëdo pjese përcjellëse apo e municionit, duhet t'i raportohet menjëherë eprorit përkatës në zinxhirin komandues dhe Policisë së Forcës.</p>	<p style="text-align: center;">Article 13 Misuse or loss of weapons and ammunition</p> <p>1. Misuse or loss of official weapons and ammunition is dealt with in line with KSF disciplinary code and current legal provisions.</p> <p>2. Loss, theft of weapon or any accessories or ammunition, must be immediately reported to respective superior in chain of command and Force Police.</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Zloupotreba ili gubitak oružja i municije</p> <p>1. Zloupotreba ili gubitak oružja i službene municije, tretira se u skladu sa Disciplinskim Kodom KSB-i, i zakonskim odredbama na snazi.</p> <p>2. Gubitak, krađa oružja ili bilo koje delova ili municije treba odmah prijaviti odgovarajućem pretpostavljenom u lancu komandovanja i Policiji Snaga.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Bartja dhe Përdorimi i armëve të zjarrit gjatë shërbimit</p> <p>1. Pjesëtari i FSK është i autorizuar ta bartë dhe përdorë armën e zjarrit për vetëmbrojtje, mbrojtjen e jetës së pjesëtarëve të FSK-së, personave të autorizuar, pronën dhe pasurinë e FSK-së. Armët e zjarrit përdoren vetëm atëherë kur është absolutisht e domosdoshme.</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Carrying and using firing weapons while in service</p> <p>1. KSF member is authorized to carry and use fire weapons for defense, protecting the lives of KSF members, authorized persons, KSF property and assets. Firing weapons are used only when deemed absolutely necessary.</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Nošenje i upotreba vatrenog oružja tokom službe</p> <p>1. Pripadnik KSB-a je ovlašćen da upotrebi vatreno oružje za samoodbranu, odbranu života pripadnika KSB-a, ovlašćenih lica, imovine i sredstava KSB-a. Vatreno oružje se koristi samo kada je apsolutno neophodno.</p>

<p>2. Pjesëtari i FSK-së, armën e zjarrit e përdor në rast të sulmit të drejtpërdrejtë, dhe atëçastshëm, me kusht që karakteri i mbrojtjes të jetë në proporcion me shkallën e rrezikshmërisë nga sulmi, si dhe sulmi të jetë i paprovokuar nga ai.</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Bartja dhe përdorimin i armëve të zjarrit për detyra të mbrojtjes së afërt</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së të caktuar për mbrojtje të afërt do t'i bartin dhe përdorin armët e zjarrit në përputhje me këtë rregullore.</p> <p>2. Pjesëtarët e FSK-së të caktuar për mbrojtje të afërt mund ta bartin armën edhe kur janë në rroba civile, por duhet të sigurohen që arma të mos jetë e dukshme.</p>	<p>2. KSF member, uses firing weapon in case of direct and instant assault, on condition that defense measures are commensurate to the scale of risk by the attack, and assault be unprovoked by him.</p> <p style="text-align: center;">Article 15 Carrying and using firing weapons for close protection duties</p> <p>1. KSF members selected for close protection will carry and use firing weapons in line with this regulation.</p> <p>2. KSF members selected for close protection may carry weapon even when in civilian clothes, but must assure that weapon is not visible.</p>	<p>2. Pripadnik KSB-a, vatreno oružje će upotrebiti u slučaju direktnog napada, i tog trenutka, pod uslovom da karakter odbrane buditi proporcionalno sa težini opasnosti od napada, i da napad nije isprovociran od njega.</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Nošenje i upotreba vatrenog oružja za zadatke bliske zaštite</p> <p>1. Pripadnici KSB-a, raspoređeni za bliskoj zaštiti će nositi i koristiti oružje u skladu sa ovim Pravilniko.</p> <p>2. Pripadnici KSB-a, raspoređeni za bliskoj zaštiti, mogu da nose oružje i kad su u civilnim odelima, ali treba da obezbede da oružja nije vidljiva.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 16 Bartja dhe përdorimi i armëve në operacione jashtë vendit</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së mund t'i bartin dhe përdorin armët e zjarrit në misionet jashtë vendit në pajtim me ligjet dhe rregullat vendore dhe ndërkombëtare në fuqi dhe sipas marrëveshjes me shtetin pritës ose udhëheqës.</p> <p>2. Pjesëtari i FSK-së në operacione jashtë vendit zbaton Rregullat e Angazhimit për përdorimin e armëve, të miratuara nga Qeveria e Republikës së Kosovës, në</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Carrying and using weapons in operations abroad.</p> <p>1. KSF members may carry and use firing weapons on mission abroad in compliance with the existent domestic and international laws and regulations, according to the agreement with host or leading nation.</p> <p>2. In operations abroad, KSF member obeys Rules of Engagement regarding the use of weapons, approved by Government of Republic of Kosovo, in compliance</p>	<p style="text-align: center;">Član 16 Nošenje i upotreba oružja u operacije u inostranstvu</p> <p>1. Pripadnici KSB-a mogu da nose i koriste oružje u misijama u inostranstvu u skladu sa lokalnim i međunarodnim zakonima i propisima koji su na snazi i prema sporazumu sa zemljom domaćinom ili lidera.</p> <p>2. Pripadnik KSB-a u operacijama u inostranstvu sprovodi Pravila Angažovanja za upotrebu oružja, koju je usvojila Vlada Republike Kosovo, u</p>

<p>pajtim me natyrën e misionit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 17 Zbrazja dhe pastrimi i armës</p> <p>Zbrazja dhe pastrimi i armës rregullohet me PSO të veçantë të hartuara nga KFT.</p> <p style="text-align: center;">Nenin 18 Autorizimi i veçantë për bartjen dhe përdorimin e armëve</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së që caktohen për mbrojtje të afërt, dhe pjesëtarët me detyra të veçanta, autorizohen për periudhë të caktuar në bartjen dhe përdorimin e armëve nga KOMFSK dhe sipas rregullave të përcaktuara në këtë rregullore.</p> <p>2. Pjesëtarët që caktohen për mbrojtje të afërt dhe pjesëtarët me detyra të veçanta, pajisen me kartelë personale për armëmbajtje (KPA), me të cilën autorizohet për bartjen e armës.</p> <p>3. Kartela personale për armëmbajtje, përmban këto informata:</p> <p style="margin-left: 20px;">3.1. Gradën, emrin dhe mbiemrin; 3.2. Fotografinë; 3.3. Numrin identifikues; 3.4. Numrat serikë dhe llojin e armës;</p>	<p>with mission's nature.</p> <p style="text-align: center;">Article 17 Weapon's unload and clean-up</p> <p>Weapons unload and clean-up is regulated by special SOP, compiled by LFC.</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Special authorization on carrying and using weapons</p> <p>1. KSF members are selected for close protection, and members with special tasks, are authorized, for a certain period of time to carry and use weapons by COMKSF and rules, defined in this regulation.</p> <p>2. Members that are assigned for close protection and members with specific tasks are equipped with personal cards for carrying weapons (PCCW), by which is authorized to carry weapons.</p> <p>3. Personal card for carrying weapon contains these information:</p> <p style="margin-left: 20px;">3.1. Rank, name and second name; 3.2. Photo; 3.3. Identification number; 3.4. Serial number and type of weapon;</p>	<p>skladu sa prirodom misije.</p> <p style="text-align: center;">Član 17 Pražnjenje i čišćenje oružja</p> <p>Pražnjenje i čišćenje oružje je regulisano sa posebnim SOP, izrađeno od strane KKS-a.</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Posebna ovlašćenja za nošenje i upotrebu oružje</p> <p>1. Pripadnici KSB-a koji su određeni za blisku zaštitu, i pripadnici sa posebne dužnosti, ovlašćuju se za određenu periodu za nošenje oružje od strane KOMKSB-a prema Pravila određene sa ovom Pravilnikom.</p> <p>2. Pripadnici koji su dodeljeni za blisku zaštitu i pripadnici sa posebnim zadacima, će biti opremljen sa ličnom karticom za nošenje oružja (LKNO), sa kojom se ovlašćuje za nošenje oružje.</p> <p>3. Lična kartica za nošenje oružje, sadrži ove informacije:</p> <p style="margin-left: 20px;">3.1. Čin, ime i prezime; 3.2. Fotografiju (sliku); 3.3. Identifikacioni broj; 3.4. Serijski brojevi i vrst oružja;</p>
--	---	--

<p>3.5. Datën e lëshimit dhe skadimit të lejes;</p> <p>3.6. Numrin referues të autorizimit të KOMFSK-së.</p> <p>4. Departamenti për Inteligjencë dhe Siguri në MFSK, vlerëson dhe i propozon KOMFSK, pjesëtarët me detyrat veçanta që duhet të bartin armë si dhe i pajisë ata me kartelën personale të armës.</p> <p>5. Pjesëtarët e FSK-së të autorizuar me armë duhet të kujdeset që arma e tyre të ruhet në vend të sigurt gjatë kohës kur nuk e ka në posedim, apo të njëjtën duhet ta kthej në depo të FSK.</p> <p>6. Lista e azhurnuar e mbajtësve të KPA-ve, së bashku me numrat serikë dhe përshkrimet përkatëse të armëve duhet t'u dërgohet Policisë së Forcës me qëllim të lehtësimit të çfarëdo kontrolli.</p>	<p>3.5. Date of issue and date of expire;</p> <p>3.6. COMKSF authorization reference number.</p> <p>4. Department for intelligence and security in MKSF evaluates and proposes to COMKSF members with special task which must keep weapons and equip them with weapon personal card.</p> <p>5. KSF members authorized with weapons must ensure that their weapon is stored in safe place when not in possession of, or same must return to the KSF warehouse.</p> <p>6. Updated list of personal weapon card, along with serial numbers and weapon description must be send to force police, to alleviate any sort of control.</p>	<p>3.5. Datum izdavanja i isteka dozvole;</p> <p>3.6. Broj reference ovlašćenja KOMKSB-a.</p> <p>4. Odeljenje za Inteligenciju i Bezbednost na MKSB, procenjuje i predlaže kod KOMKSB-a, pripadnici sa posebne dužnosti zadacima koje treba da nose oružje, kao i da ih obezbedi s ličnom karticom naoružanje.</p> <p>5. Pripadnici KSB-a ovlašćeni sa oružjem treba da osiguruju da njihova oružja se čuva u sigurno mesto tokom vreme kada nemaju na posedovanju, ili istom treba da ga vrati u skadištu KSB-a.</p> <p>6. Ažurirani spisak nosilaca KNO-a, zajedno sa serijskim brojeva i relevantnim opisima oružja mora biti poslat Policije Snage sa svrhom da bi se olakšalo bilo kakvu kontrolu.</p>
<p style="text-align: center;">Nenin 19</p> <p style="text-align: center;">Autorizimi për bartjen dhe përdorimin e armëve nga Policia e FSK-së</p> <p>1. Pjesëtarët e Policisë së FSK-së posedojnë, bartin dhe përdorin armët për përmbushjen e misionit dhe detyrave zyrtare konform ligjeve dhe rregulloreve të FSK-së.</p> <p>2. KOMPFSK vlerëson dhe mban përgjegjësinë për të vendosur se për cilat</p>	<p style="text-align: center;">Article 19</p> <p style="text-align: center;">Authorization on carrying and using weapons by KSF Police</p> <p>1. KSF Police members possess, carry and use weapons for fulfillment of mission and official tasks according to the laws and KSF regulations.</p> <p>2. COMKSF assesses and keeps the responsibility to decide about which tasks</p>	<p style="text-align: center;">Član 19</p> <p style="text-align: center;">Ovlašćenje za nošenje i upotrebu oružja od strane Policije KSB-a</p> <p>1. Pripadnici policije KSB-a poseduju, nose i koriste oružje za ispunjenje misije i službene dužnosti u skladu sa zakonima i propisima KSB-a</p> <p>2. KOMPFSK-a procenjuje i drži odgovornost da odluči o kojim zadacima i</p>

<p>detyra dhe kur duhet të marr armën në posedim pjesëtari i Policisë së FSK-së.</p> <p>3. Pjesëtari i Policisë së Forcës pajiset me autorizim të veçantë nga KOMPFK për bartjen dhe përdorimin e armës kur urdhërohet të kryej detyrat zyrtare jashtë orarit zyrtar të punës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 20 Nxjerrja e PSO-ve</p> <p>KFT-ja dhe njësitë hartojnë PSO-të për zbatimin e kësaj rregulloreje, të cilat miratohen nga KOMFSK-ja.</p> <p style="text-align: center;">Nenin 21 Dispozita kalimtare</p> <p>Me hyrjen e kësaj rregulloreje në fuqi shfuqizohet Rregullorja Nr. 03/2008-MFSK mbi bartjen dhe përdorimin e armëve nga Forca e Sigurisë së Kosovës, si dhe Rregullorja Nr. 02/2009-MFSK mbi amandamentimin e Rregullores 03/2008- MFSK mbi bartjen dhe përdorimin e armëve nga Forca e Sigurisë së Kosovës.</p>	<p>and when the KSF police member must take the weapon in possession.</p> <p>3. Police Force member is equipped with specific authorization from COMKSPF for carrying and using of weapon when is ordered to conduct official tasks outside the official working schedule.</p> <p style="text-align: center;">Article 20 Compile of SOP</p> <p>LFC and units compile SOP for the execution of this regulation, which are approved by COMKSF.</p> <p style="text-align: center;">Article 21 Transitional provisions</p> <p>Once this regulation enters into force, Regulation No. 03/2008-MKSF on the carriage and use of weapons by the Kosovo Security Force is repealed and Regulation No.02/2009-MKSF amending the Regulation 03/2008 MKSF on the carriage and use of weapons by the Kosovo Security Force.</p>	<p>kada je pripadnik policije KSB-a treba da uzme oružje u posedu.</p> <p>3. Pripadnik Policije Snage je opremljen sa posebnim ovlašćenjem od strane KOMPKSB-a za nošenje i korišćenje oružja kada je naređeno da izvrši službene dužnosti van radnog vremena</p> <p style="text-align: center;">Član 20 Izrada SOP-a</p> <p>KKS-a i jedinice izrade SOP-e za sprovođenje ovog pravilnika, koji su odobreni od strane KOMKSB-a.</p> <p style="text-align: center;">Član 21 Prelazne odredbe</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Pravilnika, van snage je Pravilnik, Br.03/2008 –MKBS o nošenju i upotrbi oružja od strane Kosovskih Bezbednosnih Snaga, kao i Pravilnik Br.02/2009-MKBS dopuna Pravilnika Br. 03/2008 MKBS o nošenju i upotrbi oružja od strane Kosovskih Bezbednosnih Snaga.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 22 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo rregullore hyn në fuqi 7 ditë pas ditës së nënshkrimit nga ministri.</p> <p>Data: 18.10.2016</p> <p style="text-align: center;">Ministri Haki DEMOLLI</p>	<p style="text-align: center;">Article 22 Enters into force</p> <p>This regulation shall enter into effect 7 days after signing by the Minister.</p> <p>Date: 18.10.2016</p> <p style="text-align: center;">Minister Haki DEMOLLI</p>	<p style="text-align: center;">Član 22 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Pravilnik stupa na snagu 7 (sedam) dana nakon potpisivanja od strane Ministra</p> <p>Datum: 18.10.2016</p> <p style="text-align: center;">Ministar Haki DEMOLLI</p>
---	---	--

